

100 AMBASSADEURS POUR LA PAIX

100 IDÉES POUR LA PAIX EN EUROPE
POUR LES 100 ANS À VENIR



100 BOTSCHAFTER FÜR DEN FRIEDEN

100 IDEEN FÜR DEN FRIEDEN IN EUROPA
FÜR DIE NÄCHSTEN 100 JAHRE



2018

est l'année de la commémoration du centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale – de la fin des hostilités en Europe, en particulier entre la France et l'Allemagne. Ces commémorations se doivent d'être placées sous le signe de l'avenir, de l'approfondissement européen et de la consolidation de la paix, et donc d'être tournées vers la jeunesse dont les aspirations définiront l'Europe de demain.

Dans cette perspective, l'Institut français d'Allemagne, associé à l'OFAJ et soutenu par l'*Auswärtiges Amt* et la Mission du Centenaire, propose à une centaine de jeunes Européens de devenir *Ambassadeurs pour la paix*.

Dans 100 lycées d'Allemagne, de France et du réseau AEFÉ, un élève de seconde est appelé à être sélectionné pour venir présenter son idée pour la paix à Berlin lors d'une grande rencontre de jeunes organisée par l'OFAJ à Berlin entre les 13 et 18 novembre. Les contributions des 100 lauréats serviront à y animer des ateliers pédagogiques dont les résultats seront présentés le dimanche 18 novembre en présence de hautes personnalités politiques.

A travers ce projet, il s'agit non seulement de permettre à des adolescents de s'approprier l'héritage de la Grande Guerre et des espoirs de paix qu'elle a fait naître, mais aussi, et surtout, d'offrir la possibilité aux citoyens de demain de contribuer à la définition d'un avenir commun résolument orienté vers la coopération entre les peuples.

jährt sich zum 100. Mal das Ende des Ersten Weltkriegs und damit der Feindseligkeiten in Europa, insbesondere zwischen Frankreich und Deutschland. Die Gedenkfeierlichkeiten zu diesem Anlass sollen im Zeichen der Zukunft, der vertieften europäischen Integration und der Festigung des Friedens stehen und die Jugend in den Mittelpunkt stellen, denn ihre Bestrebungen entscheiden über das Europa von morgen.

Vor diesem Hintergrund bietet das Institut français Deutschland, in Zusammenarbeit mit dem DFJW und mit Unterstützung des Auswärtigen Amtes und der *Mission du Centenaire*, 100 Schülerinnen und Schülern¹ die Möglichkeit, *Botschafter für den Frieden* zu werden.

100 Schulen aus Deutschland, Frankreich sowie aus dem Netzwerk französischer Auslandsschulen sollen je einen Schüler auswählen, der im Rahmen einer vom DFJW vom 13. bis 18. November organisierten Großveranstaltung in Berlin seine Idee für den Frieden vorstellen darf. Die Beiträge der 100 Gewinner dienen als Grundlage für die Arbeit in pädagogischen Workshops, deren Ergebnisse am Sonntag, den 18. November im Beisein hochrangiger politischer Verantwortungsträger vorgestellt werden.

Ziel dieses Vorhaben ist nicht nur, den Jugendlichen das Thema des Ersten Weltkriegs, dessen Erbe und die daraus erwachsenen Hoffnungen auf Frieden näherzubringen. Es geht auch und vor allem darum, den Bürgern von morgen die Möglichkeit zu geben, ihren Beitrag zur Gestaltung einer gemeinsamen, auf Völkerverständigung ausgelegten Zukunft zu leisten.



¹ Aus Gründen der Lesbarkeit wird im weiteren Verlauf auf die geschlechterneutrale Form verzichtet und vereinfacht „Schüler“, „Lehrer“ etc. verwendet.

∞ LES GRANDES ETAPES / ZEITPLAN ∞

2018

JUSQU'AU 10 AVRIL

sélection des établissements et inscription en ligne.

BIS 10. AVRIL

Auswahl der Schulen und Online-Anmeldung.

2 JUILLET

envoi sur l'adresse e-mail 100botschafter@institutfrancais.de du nom de l'élève *Ambassadeur pour la paix* et de son accompagnateur, ainsi que de son idée pour la paix.

2. JULI

Einsendung des Namens des ausgewählten *Botschafters für den Frieden* und seiner Begleitperson sowie der ausgearbeiteten Idee für den Frieden an die Adresse 100botschafter@institutfrancais.de.

16-18 NOVEMBRE

participation des 100 finalistes à la rencontre de jeunes organisée par l'OFAJ entre le 13 et le 18 novembre.

16.-18. NOVEMBER

Teilnahme der 100 Botschafter für den Frieden an der vom DFJW vom 13.-18. November organisierten Begegnung zwischen 500 Jugendlichen.

D'AVRIL À FIN JUIN

travail dans les établissements afin de susciter les propositions de lois ou les projets. Organisation de débats d'idées sous la forme de joutes oratoires débouchant sur la sélection de l'élève *Ambassadeur pour la paix* représentant son établissement.

APRIL BIS ENDE JUNI

Ideenwettbewerb in den Schulen: Entwicklung der Gesetzentwürfe/ Vorschläge und Organisation von Debatten, aus denen ein Schüler als *Botschafter für den Frieden* hervorgeht, der die Schule anschließend vertritt.

SEPTEMBRE-OCTOBRE

préparation dans les établissements de la participation à la rencontre des 500 jeunes.

SEPTEMBER-OKTOBER

Die Schüler bereiten in den Schulen ihre Teilnahme an der großen Jugendbegegnung vor.

18 NOVEMBRE

cérémonie de clôture commune et présentation des conclusions des débats menés entre les 500 jeunes devant un parterre de personnalités politiques.

18. NOVEMBER

Gemeinsame Abschlussveranstaltung. Präsentation der Ergebnisse aus den Debatten zwischen den 500 Jugendlichen vor einem Gremium hochrangiger Politiker.



LES ETABLISSEMENTS PARTENAIRES

La coopération franco-allemande est au cœur de ce projet qui vise notamment à renforcer les liens entre la jeunesse des deux pays. Sont ainsi mobilisés :

54

établissements allemands enseignant le français.

32

établissements français enseignant l'allemand.

14

établissements du réseau AEFÉ, dont sept situés en Allemagne et sept autres dans le reste de l'Europe, en particulier en Europe de l'Est.

L'IDEE POUR LA PAIX

Chaque élève *Ambassadeur pour la paix* présentera à Berlin une idée pour la paix dont le contenu est libre, mais qui doit néanmoins répondre à trois exigences :

:: l'idée doit s'appuyer sur un constat de nature géopolitique, sociétale, internationale, écologique, économique...

:: elle doit proposer une action concrète (projet d'article de loi, objectif du millénaire, objectif de développement...).

:: elle doit être ambitieuse, tout en restant réaliste.

Sur la forme, il est essentiel que l'élève soit à même de défendre oralement son idée dans la perspective de la rencontre à Berlin. Un document écrit d'**une page maximum** est attendu et sera adressé aux organisateurs début juillet via l'adresse e-mail : 100botschafter@institutfrancais.de

LA DESIGNATION DE L'ELEVE AMBASSADEUR POUR LA PAIX

Au sein des établissements, la sélection de l'élève *Ambassadeur pour la paix* s'effectue entre tous les élèves de seconde motivés par le projet. Elle se déroule en deux étapes :

1^{ère} étape

:: au sein des classes ou d'un groupe *ad hoc* d'élèves volontaires, un travail est animé par un ou plusieurs enseignants afin d'identifier différents défis pour la paix et leur apporter des solutions concrètes.

Ce travail peut s'effectuer individuellement ou en groupe, étant entendu qu'un seul élève sera au final désigné pour porter l'idée du groupe.

2^{ème} étape

:: organisation de joutes oratoires permettant de confronter les différentes idées et débouchant sur la désignation de l'élève *Ambassadeur pour la paix* représentant son établissement.

Selon le nombre de participants, plusieurs niveaux de sélection pourront être prévus. Ils doivent permettre à chaque jouteur d'exposer son idée dans sa langue natale, puis de la résumer dans la langue du pays partenaire (allemand ou français). Un temps de questions peut aussi être organisé.

La composition du jury est laissée à l'appréciation des chefs d'établissement et de l'équipe pédagogique, l'idéal étant néanmoins que les élèves eux-mêmes puissent être associés au travail de sélection.



TEILNEHMENDE SCHULEN

Im Zentrum des Projekts stehen die deutsch-französische Zusammenarbeit und die Stärkung der Beziehungen zwischen den Jugendlichen beider Länder. Teilnehmen werden:

54

deutsche Schulen, an denen Französisch unterrichtet wird.

32

französische Schulen, an denen Deutsch unterrichtet wird.

14

französische Auslandsschulen, davon sieben aus Deutschland und sieben aus anderen europäischen Ländern, vor allem osteuropäischen Ländern.

IDEEN FÜR DEN FRIEDEN

Jeder Schüler, der als *Botschafter für den Frieden* seine Schule vertritt, stellt in Berlin eine Idee für den Frieden vor. Diese Idee ist inhaltlich frei gestaltbar, soll aber drei Grundvoraussetzungen erfüllen:

- :: Sie soll auf einer Feststellung (aus den Bereichen Geografie, Gesellschaft, internationale Beziehungen, Umwelt, Wirtschaft o.Ä.) gründen.
- :: Sie soll einen konkreten Handlungsvorschlag beinhalten (Gesetzesentwurf, Millenniumsziel, Entwicklungsziel usw.).
- :: Sie soll ehrgeizig und zugleich realistisch sein.

Was das Format betrifft, so muss der Schüler seine Idee bei dem Treffen in Berlin mündlich verteidigen können. Anfang Juli ist die Idee in schriftlicher Form, auf **maximal einer Seite zusammengefasst**, an folgende Adresse zu senden: 100botschafter@institutfrancais.de

AUSWAHL DES BOTSCHAFTERS FÜR DEN FRIEDEN

Die Auswahl des *Botschafters für den Frieden* innerhalb der Schulen erfolgt in zwei Phasen aus allen Schülern der 10. Klassenstufe (Seconde), die Interesse für das Projekt bekunden:

1. Phase

:: Der oder die Lehrer erarbeiten in den Klassen oder spontan gebildeten Arbeitsgruppen freiwilliger Schüler Themen, zu denen konkrete Lösungen vorgeschlagen werden.

Dabei können die Schüler einzeln oder in Gruppen arbeiten, wobei am Ende lediglich ein Schüler die Idee der Gruppe vertreten wird.

2. Phase

:: Es werden Debatten abgehalten, bei denen die unterschiedlichen Ideen gegenübergestellt und am Ende der *Botschafter für den Frieden* bestimmt wird, der die Schule anschließend vertritt.

Je nach Anzahl der teilnehmenden Schüler kann die Auswahl auf mehreren Ebenen erfolgen. Zunächst sollen die Kandidaten ihre Idee in ihrer Muttersprache vorstellen und sie dann in der Partnersprache (Deutsch oder Französisch) zusammenfassen. Außerdem kann eine Fragerunde organisiert werden.

Die Zusammensetzung der Jury ist den Schuldirektoren bzw. dem Lehrkörper überlassen; idealerweise übernehmen die Schüler jedoch eine aktive Rolle in dem Auswahlverfahren.



DIMENSION PEDAGOGIQUE

S'il s'inscrit dans la dynamique de la commémoration du centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale, le projet des *100 Ambassadeurs pour la paix* n'est ni un concours, ni un sujet historique. C'est bien vers le futur que doivent être tournées les idées pour la paix des élèves.

L'héritage de la Grande Guerre et les espoirs de paix qu'elle a fait naître devront être le point de départ des échanges entre les participants mais ils devront être dépassés au profit d'une réflexion sur la paix aujourd'hui et pour les 100 ans à venir.

Dans cette perspective, une approche pluridisciplinaire

pouvant associer l'histoire, la géographie, les sciences économiques et sociales, le développement durable, la philosophie ou encore la littérature pourra être privilégiée.

La liste des thèmes possibles est ouverte et peut aussi bien inclure des questions géopolitiques, juridiques, économiques, environnementales, sociales et politiques.

Tout en étant ambitieuses, les idées proposées doivent être raisonnées, concrètes et réalistes (objectif visé, modalités de mise en œuvre, institutions pouvant être mobilisées...).

LA RENCONTRE INTERNATIONALE A BERLIN

L'OFAJ, dans le cadre de la commémoration du Centenaire, organise une grande rencontre de jeunes du 13 au 18 novembre 2018. C'est à l'occasion de cet événement que les *100 Ambassadeurs pour la paix*, **accompagnés d'un enseignant de leur établissement**, rejoindront 400 étudiants de 18 à 22 ans venus de toute l'Europe et auront l'opportunité de débattre avec eux de leurs idées du **16 au 18 novembre 2018**.

PROGRAMME PRÉVISIONNEL :

:: **Vendredi 16 novembre** : arrivée dans l'après-midi et installation en auberge de jeunesse. Participation à la soirée avec les autres jeunes.

:: **Samedi 17 novembre** : journée consacrée à l'avenir de l'Europe. Les lycéens et les étudiants sont répartis en ateliers. Les idées des lauréats sont présentées et débattues. A l'issue de la journée, chaque atelier retient une seule idée, reformulée et améliorée le cas échéant.

:: **Dimanche 18 novembre** : cérémonie de clôture en présence de hautes personnalités politiques à qui les idées retenues sont remises.

SOUTIEN MATÉRIEL :

L'hébergement et la restauration à Berlin de l'élève sélectionné et de son accompagnateur sont pris en charge. Leur déplacement fera l'objet d'un remboursement sur facture par l'OFAJ.

Chaque établissement bénéficiera d'un soutien matériel à hauteur de 850 € pour financer des dépenses liées à sa participation au projet *100 Ambassadeurs pour la paix* (acquisition de documentation, organisation d'une journée-projet...).



PAEDAGOGISCHER ANSATZ

Das Projekt *100 Botschafter für den Frieden* ist Teil der Veranstaltungen zum Gedenken an das Ende des Ersten Weltkriegs vor 100 Jahren. Es versteht sich jedoch weder als Wettbewerb noch als historisches Projekt, sondern richtet den Blick vor allem in die Zukunft. Dies ist bei den Ideen für den Frieden zu berücksichtigen.

Das Erbe des Ersten Weltkriegs und die daraus erwachsenen Hoffnungen auf den Frieden bilden den Ausgangspunkt für den Austausch zwischen den Teilnehmern. Im Verlauf der Debatten sollen aber weitergehende Überlegungen zum Frieden heutzutage und in den kommenden 100 Jahren in den Vordergrund treten.

Denkbar wäre vor diesem Hintergrund ein fächerübergreifender Ansatz, der Aspekte aus Geschichte, Geographie, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, nachhaltiger Entwicklung, Philosophie oder auch Literatur miteinander vereint.

Die Liste möglicher Themen ist offen und kann geopolitische, rechtliche, wirtschaftliche, ökologische, soziale und politische Fragestellungen umfassen.

Die Ideen sollen ehrgeizig, aber auch durchdacht, konkret und realistisch sein (unter Angabe des Ziels, der Umsetzungsmodalitäten, möglicher beteiligter Institutionen usw.).

DIE INTERNATIONALE JUGENDBEGEGNUNG IN BERLIN

Das DFJW organisiert im Rahmen der Gedenkfeierlichkeiten 100 Jahre Ende des Ersten Weltkriegs vom 13. bis 18. November 2018 eine große Jugendbegegnung in Berlin. Die *100 Botschafter für den Frieden*, die von einer Lehrkraft ihrer Schule begleitet werden, treffen dabei vom 16. bis 18. November 2018 mit 400 Studierenden im Alter von 18 bis 22 zusammen, um gemeinsam ihre Ideen zu debattieren.

VORLÄUFIGES PROGRAMM:

∴ **Freitag, 16. November:** Anreise und Ankunft in der Jugendherberge im Laufe des Nachmittags. Gemeinsamer Abend mit den anderen Jugendlichen.

∴ **Samstag, 17. November:** Tag zur Zukunft Europas. Die Schüler und Studierenden arbeiten in Workshops, in denen die Ideen der *Botschafter für den Frieden* vorgestellt und diskutiert werden. Am Ende einigt sich jede Gruppe auf eine Idee, gegebenenfalls in ausgearbeiteter und verbesserter Form.

∴ **Sonntag, 18. November:** Abschlussfeier im Beisein hochrangiger politischer Verantwortungsträger, denen die ausgewählten Ideen vorgelegt werden.

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG:

Die Unterbringungs- und Verpflegungskosten in Berlin für den Schüler und seine Begleitperson werden übernommen. Die Fahrtkosten werden vom DFJW nach Einreichen der entsprechenden Belege erstattet.

Jede Schule erhält eine finanzielle Zuwendung in Höhe von 850 € für die Durchführung des Projektes *100 Botschafter für den Frieden* (Anschaffung von Dokumentationsmaterial, Organisation eines Projekttagess o.Ä.).





CONTACT / KONTAKT

Des questions ? N'hésitez pas à vous adresser à :
100botschafter@institutfrancais.de

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an:
100botschafter@institutfrancais.de